

en Instruction sheet  
de Bedienungsanleitung  
es Hoja de instrucciones  
fr Feuille de directives  
it Foglio di istruzioni  
sv Instruktionsblad  
ru Инструкция по эксплуатации  
zh 说明书

**ABB**



## AC500, AC500-eCo, AC500-S

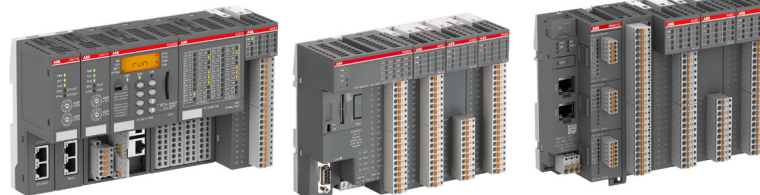
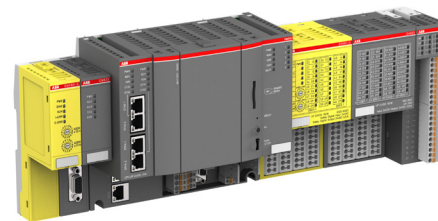
en Automation component  
de Automatisierungskomponente  
es Componente de automatización  
fr Composant d'automatisation  
it Componente di automazione  
sv Automatiseringskomponent  
ru Компонент автоматизации  
zh 自动化组件

## UK importer

ABB Ltd  
Daresbury Park  
WA4 4BT Cheshire  
United Kingdom

## Manufacturer

ABB AG  
Eppelheimer Str. 82  
69123 Heidelberg, Germany  
Phone: +49 62 21 701 1444  
Fax: +49 62 21 701 1382  
E-Mail: [plc.support@de.abb.com](mailto:plc.support@de.abb.com)  
[www.abb.com/PLC](http://www.abb.com/PLC)



### en Warning!

Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.

In case the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

Further safety instructions and informations on assembly, disassembly, dimensions, and connections can be found in "AC500 Installation Instructions".

- See shortlink or QR code

### fr Avertissement!

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN 60204-1.

En cas d'utilisation de l'équipement d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être compromise.

Les informations sur les consignes de sécurité, montage, démontage, dimensions et les connexions peuvent être trouvées dans « Instructions d'installation AC500 ». - voir l'URL raccourci ou le QR code

### de Warnung!

Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Geräts müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1. Weitere Sicherheitshinweise und Informationen zu Montage, Demontage, Abmessungen und Anschlüssen finden Sie in der „AC500 Installationsanleitung“. - Siehe Kurzlink oder QR-Code

### it Avvertenze!

L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN 60204-1) solamente da personale specializzato. Informazioni su ulteriori istruzioni di sicurezza, montaggio, smontaggio, dimensioni e collegamenti si trovano nelle „Istruzioni di installazione di AC500“. - Vedi link breve o codice QR

### zh 警告!

该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准进行操作，比如 EN 60204-1。有关更多安全提示、组装、拆卸、产品尺寸和连接条件等信息可在“AC500安装说明”中找到。 - 请点击链接或QR码

### es ¡Advertencia!

La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN 60204-1. Encontrará más instrucciones de seguridad e información sobre el montaje, el desmontaje, las dimensiones y las conexiones en las „Instrucciones de instalación del AC500“. - ver la URL de acceso directo o el código QR

### sv Varning!

Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1. Ytterligare säkerhetsrelaterad information om montering, demontering, mått och anslutningar finns i „AC500 Installations-instruktioner“. - se genväg URL eller QR-kod

### ru Внимание!

Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204-1. Информацию о правилах безопасности, монтаже, демонтаже, размерах и соединениях можно найти в „AC500 Руководство по установке“. - см. URL-адрес или QR-код



[to.abb/U\\_P6cliG](https://to.abb/U_P6cliG)



en Please refer to the "Regulations concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.  
- See shortlink or QR code

fr Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.  
- voir l'URL raccourci ou le QR code

ru Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок». - см. URL-адрес или QR-код

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen“.  
- Siehe Kurzlink oder QR-Code

it Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti“ per le istruzioni di sicurezza.  
- Vedi link breve o codice QR

zh 请参照“设备安装规则”的相关安全提示。  
- 请点击链接或QR码

es Las indicaciones de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".  
- ver la URL de acceso directo o el código QR

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".  
- se genväg URL eller QR-kod



[to.abb/eER6E15m](https://to.abb/eER6E15m)

### en Devices with UL sign on product sticker

These devices are suitable for use in class 1, division 2, groups A, B, C and D hazardous locations, or nonhazardous locations only.

#### Warning!

##### Explosion hazard

Do not disconnect or hot swap equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.

Consider right insertion of the module.

Refer to AC500 Installation Instructions (QR code).

Substitution of any component may impair suitability for class 1, division 2.

#### Warning!

Devices with relays: Exposure to some chemicals may degrade the sealing properties of material used in the relays.

### fr Appareils avec marquage UL sur la plaque signalétique

Ces appareils sont conçus pour l'utilisation dans des zones présentant un risque d'explosion de la classe 1, division 2, groupes A, B, C et D ou dans des zones non dangereuses.

#### Avertissement!

##### Risque d'explosion

Ne pas débrancher ou remplacer en fonctionnement (Hot Swap) les appareils tant que le circuit électrique est encore sous tension ou que la zone n'est pas libre de concentrations explosives.

S'assurez de l'insertion correcte du module.

Reportez vous aux instructions d'installation des appareils AC500 (code QR).

Le remplacement d'un composant peut affecter la certification de l'appareil pour la classe 1, division 2.

#### Avertissement!

Appareil avec relais : L'exposition à certains produits chimiques peut détériorer les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés dans les relais.



## 100 VAC...240 VAC Devices

**en Warning! Hazardous voltage!** Installation by person with electrotechnical expertise only.

**de Warnung! Gefährliche Spannung!** Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.

**es ¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa!** La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados.

**fr Avertissement! Tension électrique dangereuse!** Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique.

**it Avvertenza! Tensione pericolosa!** Fare installare solo da un elettricista specializzato.

**sv Varning! Farlig spänning!** Installation får endast utföras av en elektriker.

**ru Осторожно! Опасное напряжение!** Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком.

**zh 警告! 电压危险!** 只能由专业电工进行安装。

**en Warning!** Make sure that all channels are supplied from the same phase.

**de Warnung!** Stellen Sie sicher, dass alle Kanäle durch den selben Außenleiter versorgt werden.

**es ¡Advertencia!** Por lo tanto, asegúrese de que todos los canales sean alimentados por el mismo conductor externo.

**fr Avertissement!** Veuillez vous assurer que tous les canaux sont alimentés par le même conducteur de phase.

**it Avvertenza!** Verificate che tutti i canali siano allacciati alla stessa fase.

**sv Varning!** Se till att alla kanaler försörjs från samma ledare utifrån.

**ru Осторожно!** Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы все каналы снабжались тем же самым внешним проводом.

**zh 警告!** 请确保所有通道的电源来自同一相线。

**en** The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive.

**de** Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen: 2014/30/EU.

**es** Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/EU.

**fr** Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/EU.

**it** I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/EU.

**sv** Produkterna har utvecklats för industriell användning enligt direktivet 2014/30/EU.

**ru** Устройства были сконструированы и изготовлены для использования в промышленной среде согласно Директиве 2014/30/EU.

**zh** 产品专为在工业环境下使用而设计, 符合 2014/30/EU 指令。

**en Terminals    de Anschlussklemmen    es Bornas de conexión    fr Bornes de raccordement    it Morsetti connessione    sv Anslutningsklämmor    zh 端子    ru Клеммы**

**en** **Warning!**  
Please make sure that the permissible cable temperature and wire size meets the requirements of target application, current requirement and ambient temperature.

**de** **Warnung!**  
Bitte achten Sie darauf, dass die zulässige Kabeltemperatur und Kabelgröße die Anforderungen der Zielanwendung, des Strombedarfs und der Umgebungstemperatur erfüllt.

**es** **¡Advertencia!**  
Asegúrese de que la temperatura de cable admisible y el tamaño de alambre cumplan los requisitos de la aplicación de destino, el requisito actual y la temperatura ambiente.

**fr** **Avertissement!**  
Veuillez vous assurer que la température maximale autorisée pour le câble et que la taille des fils satisfont aux exigences de l'application cible, aux exigences actuelles et à la température ambiante.

**it** **Attenzione!**  
Assicurarsi che la temperatura del cavo consentita e le dimensioni del filo soddisfino i requisiti dell'applicazione di destinazione, i requisiti attuali e la temperatura ambiente.

**sv** **Varning!**  
Kontrollera att den tillåtna kabeltemperaturen och trådstorleken uppfyller målapplikationens krav, strömkraven och omgivningstemperaturen.

**ru** **Осторожно!**  
Убедитесь в том, что допустимая температура нагрева кабеля и размер проводов соответствуют требованиям целевого применения, силе тока и окружающей температуре.

**zh** **警告!**  
请确保允许的线缆温度与尺寸均符合所涉特定用途的要求、电流要求与环境温度要求。

**en** **Warning!**  
**Splaying of strands can cause hazards.**  
During wiring of terminals with stranded conductors, splaying of strands shall be avoided. Ferrules can be used to prevent splaying.

**de** **Warnung!**  
**Mögliche Gefährdung durch Aufspießen der Adern.**  
Beim Verdrahten von Klemmen mit mehrdrahtigen Leitern muss ein Aufspießen der Adern vermieden werden. Zur Vermeidung der Aufspießung können Aderendhülsen verwendet werden.

**es** **¡Advertencia!**  
**Deshilar los conductores puede provocar peligros.**  
Durante el cableado de terminales con conductores multifilares se debe evitar deshilar los mismos. Para evitarlo se pueden usar virolas.

**fr** **Avertissement!**  
**Danger causé par la détorsion des fils.**  
Lors du câblage de bornes avec des conducteurs à plusieurs fils, il faut éviter de détordre les fils. Pour éviter une détorsion, utiliser des embouts.

**it** **Attenzione!**  
**Lo sfilacciamento dei cavi può causare pericoli.**  
Durante il cablaggio di terminali con conduttori multifilari è necessario evitare di sfilacciare i cavi. Per proteggere i cavi dallo sfilacciamento è possibile utilizzare capicorda.

**sv** **Varning!**  
**Att dela trådarna kan vara farligt.**  
Dela inte trådarna när plintarna ansluts med trådleddare. Använd hylsor för att förhindra att trådarna delas.

**ru** **Осторожно!**  
**Раскручивание жил может создать опасность.**  
При подключении многожильных проводов к клеммам следует не допускать раскручивания жил. Для предотвращения раскручивания можно использовать муфты для оконцевания жил.

**zh** **警告!**  
**绞线张拉时可能导致危险。**  
在用多股绞线进行接线端子的布线时, 应当避免绞线张拉。可以用套圈防止张拉。

Device	Strip Length	Spring Type	Screw Type/ Torque	Screw Driver	Wire Size
TA51xx Option boards	8 - 10 mm	X	-	0.4 x 2.5 mm	0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup>
TA5400-SIM	6 - 7 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.6 x 3.5 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TA565-x	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TA564-x	10 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TA563-x	8 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TU5xx, TF5xx	9 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TU5xx	9 mm	-	0.6 Nm	0.5 x 3 mm	0.08 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TB5xx, TB56xx (Supply, COM1)	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 1.5 mm <sup>2</sup>
CM5x8 (CAN)	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.2 - 2.5 mm <sup>2</sup>
CM574, CM5610	8 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.14 - 0.5 mm <sup>2</sup>
PM50x2 with TA521xTSCL-X	7 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.6 x 3.5 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
PM50x2 with TA521x-TSPF-X	11 mm	X	-	0.6 x 3.5 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
PM55x, PM56x (Supply)	7 - 8 mm	-	0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.2 - 2.5 mm <sup>2</sup>
PM55x, PM56x (COM2)	7 mm	-	0.3 Nm	0.5 x 3 mm	0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup>
DC541-CM	7 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 1.5 mm <sup>2</sup>